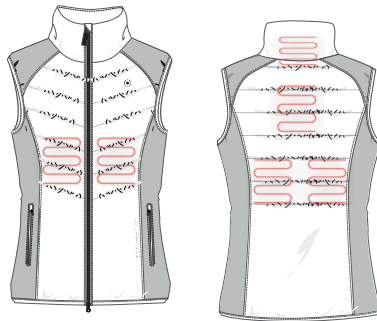




E·L·T

Comfort Heat heated vest



(DE) Handbuch

(PL) Podręcznik

(FI) Käsikirja

(HU) Kézikönyv

(EN) Manual

(CZ) Příručka

(EL) Εγχειρίδιο

(NO) Håndbok

(FR) Manuel

(SE) Handbok

(HR) Priručnik

(PT) Manual

(IT) Manuale

(DK) Håndbog

(LV) Rokasgrāmata

(LT) Håndbok

(ES) Manual

(BG) Ръководство

(SL) Priročnik

(MT) Manual

(NL) Handboek

(ET) Käsiiraamat

(SK) Príručka

(RO) Manual



Hersteller:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Deutschland
www.waldhausen.com
info@waldhausen.com

1. Heizweste Comfort Heat - Artikel 32572

Die Waldhausen Heizstete bietet angenehme Wärme an kalten Tagen.
 Dank integrierter Heizelemente und einer individuell einstellbaren
 Temperaturregelung ist sie optimal für Outdoor- Aktivitäten, Arbeiten im Freien,
 den täglichen Gebrauch im Winter oder den Einsatz im Sattel.
 Die Heizweste wird mittels wiederaufladbaren Akkus / Batterien betrieben
 (5 V USB C-Anschluss)
 und ist mit dem Waldhausen Akku 386700 kompatibel, der separat erworben werden kann.

2. Lieferumfang

1 Heizweste, Handbuch
Hinweis: Akku und USB- Ladekabel sind nicht im Lieferumfang enthalten

3. Anwendung

Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden.
Setzen Sie den Akku in die dafür vorgesehene Innentaste der Heizweste ein und schließen Sie ihn an. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter länger als 3 Sekunden,
um die Heizfunktion zu aktivieren.
Wählen Sie die gewünschte Heizstufe mit der Steuerungstaste:
blau (45 °C) / weiß (50 °C) / rot (55 °C).
Nach Gebrauch schalten Sie die Heizweste aus und entfernen den Akku.

4. Sicherheitshinweise

Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
Nicht während des Schlafens tragen. Nicht direkt auf nackter Haut tragen.
Bei unangenehmem Wärmegefühl sofort ausschalten.
Nicht geeignet für Menschen mit Herzschrittmachern, elektronischen Implantaten,
Durchblutungsstörungen oder eingeschränktem Temperaturempfinden.
Im Zweifel Arzt konsultieren.
Nicht verwenden, wenn Produkt, Akku oder Kabel beschädigt sind.
Nur den empfohlenen Akku verwenden.
Akku keiner Hitze, offenen Flammen oder starker mechanischer Belastung aussetzen.
Akku vor dem Waschen entfernen.
Weste nicht im nassen Zustand betreiben.
Nicht im Trockner trocknen.
Nur mit geeignetem 5 V USB-Netzteil laden.
Nicht gefaltet oder geknickt betreiben.

5. Reinigung & Pflege

Entfernen Sie den Akku vor der Reinigung.
Stellen Sie sicher, dass der USB-C-Anschluss in der Innentasche verstaut ist.
Halten Sie sich an die Waschanleitung, wie angegeben.
Verwenden Sie das Handwäschesprogramm Ihrer Waschmaschine oder waschen Sie per Hand.
Es wird empfohlen, die Heizweste in einem Wäschesack für die Maschinenwäsche zu geben.
Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.



6. Garantie

Waldhausen GmbH & Co. KG gewährt eine 2-jährige Garantie auf Material- und Herstellungsfehler ab Kaufdatum.
Die Garantie erstreckt sich nicht auf normale Abnutzung, unsachgemäßen Gebrauch oder Schäden durch externe Einwirkungen.
Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Fachhändler unter Vorlage des Kaufbelegs.

7. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll.
Geben Sie es an einer zugelassenen Sammelstelle für Elektroaltgeräte oder im Fachhandel ab.
Akkus getrennt in speziellen Sammelstellen für Batterien entsorgen.
WEEE# Deutschland – Elektrogerät DE 75954536.

8. Konformität

Das Produkt entspricht der
Richtlinie 2014/30/EU – Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV),
Richtlinie 2011/65/EU – RoHS-Richtlinie zur Beschränkung gefährlicher Stoffe,
Richtlinie 2012/19/EU – WEEE- Richtlinie für Elektro- und Elektronikgeräte.
Die Heizweste der Waldhausen GmbH & Co. KG erfüllt die geltenden EU-Richtlinien
und trägt das CE-Kennzeichen.



Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf.
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Waldhausen entschieden haben!

Manufacturer:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Germany
www.waldhausen.com
info@waldhausen.com

1. Heated Vest Comfort Heat – Item No. 32572

The Waldhausen Heated Vest provides comfortable warmth on cold days. With integrated heating elements and an individually adjustable temperature control, it is ideal for outdoor activities, working outside, daily winter use, or horseback riding. The heated vest operates with rechargeable batteries (5V USB-C connection) and is compatible with the Waldhausen batteri 386700 (sold separately).

2. Package content

1 Heated Vest, Manual
Note: Battery and USB charging cable are not included

3. Usage Instructions

Fully charge the battery before first use.
Insert the battery into the designated inner pocket of the heated vest and connect it.
Press and hold the power button for more than 3 seconds to activate the heating function.
Select the desired heating level with the control button:
blue (45 °C) / white (50 °C) / red (55 °C).
After use, turn off the heated vest and remove the battery.

4. Safety Instructions

Not suitable for children under 8 years. Use only under adult supervision.
Do not wear while sleeping. Do not wear directly on bare skin.
Switch off immediately if an uncomfortable heat sensation occurs.
Not suitable for people with pacemakers, electronic implants, circulatory disorders or reduced temperature sensitivity. If in doubt, consult a doctor.
Do not use if the product, battery or cable is damaged.
Use only the recommended battery.
Do not expose the battery to heat, open flames or strong mechanical stress.
Remove the battery before washing.
Do not operate the vest when wet.
Do not tumble dry.
Charge only with a suitable 5 V USB power adapter.
Do not operate while folded or creased.

5. Cleaning & Care

Remove the battery before cleaning.
Ensure the USB-C connector is stored in the inner pocket.
Follow the washing instructions provided.
Use the hand wash program of your washing machine or wash by hand.
It is advised to use a laundry bag for machine washing.
Store the product in a cool and dry place.



6. Warranty

Waldhausen GmbH & Co. KG provides a 2-year warranty on material and manufacturing defects from the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, improper use, or damage caused by external influences. For warranty claims, please contact your specialist dealer with proof of purchase.

7. Disposal

Do not dispose of the product with household waste.
Take it to an authorized collection point for electronic waste or return it to a specialist retailer.
Dispose of batteries separately at designated battery collection points.

8. Compliance

This product complies with:

- Directive 2014/30/EU – Electromagnetic Compatibility (EMC),
- Directive 2011/65/EU – RoHS (Restriction of Hazardous Substances),
- Directive 2012/19/EU – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)

The Waldhausen Heated Vest meets applicable EU standards and carries the CE marking.



Please read this manual carefully and keep it for future reference.
Thank you for choosing a Waldhausen product!

Fabricant :

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, Allemagne
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Gilet chauffant Comfort Heat – Référence 32572

Le gilet chauffant Waldhausen offre une chaleur agréable par temps froid. Grâce à ses éléments chauffants intégrés et à un contrôle de température réglable individuellement, il est idéal pour les activités en plein air, le travail à l'extérieur, un usage quotidien en hiver ou l'équitation. Le gilet fonctionne avec des batteries rechargeables (connexion USB-C 5V) et est compatible avec la batterie Waldhausen 386700 (vendue séparément).

2. Contenu du colis

1 Gilet chauffant, Manuel

Remarque : La batterie et le câble de charge USB ne sont pas inclus

3. Mode d'emploi

Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
 Insérez la batterie dans la poche intérieure prévue à cet effet et connectez-la. Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant plus de 3 secondes pour activer le chauffage.
 Sélectionnez le niveau de chaleur souhaité avec le bouton de contrôle :
 bleu (45 °C) / blanc (50 °C) / rouge (55 °C).
 Après utilisation, éteignez le gilet et retirez la batterie.

4. Consignes de sécurité

Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte. Ne pas porter pendant le sommeil. Ne pas porter directement sur la peau nue. Éteindre immédiatement en cas de sensation de chaleur désagréable.
 Ne convient pas aux personnes portant un stimulateur cardiaque, des implants électroniques, souffrant de troubles circulatoires ou d'une sensibilité réduite à la température.
 En cas de doute, consulter un médecin.
 Ne pas utiliser si le produit, la batterie ou le câble est endommagé.
 Utiliser uniquement la batterie recommandée.
 Ne pas exposer la batterie à la chaleur, aux flammes nues ou à de fortes contraintes mécaniques.
 Retirer la batterie avant le lavage. Ne pas utiliser le gilet lorsqu'il est mouillé.
 Ne pas sécher au sèche-linge.
 Charger uniquement avec un adaptateur secteur USB 5 V approprié.
 Ne pas utiliser lorsqu'il est plié ou froissé.

5. Nettoyage et entretien

Retirez la batterie avant le nettoyage.
 Assurez-vous que le connecteur USB-C est bien rangé dans la poche intérieure.
 Respectez les instructions de lavage fournies.
 Utilisez le programme lavage à la main de votre machine à laver ou lavez à la main.
 Il est conseillé d'utiliser un sac à linge pour le lavage en machine.
 Stockez le produit dans un endroit frais et sec.

**6. Garantie**

Waldhausen GmbH & Co. KG offre une garantie de 2 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication à compter de la date d'achat. La garantie ne couvre pas l'usure normale, une mauvaise utilisation ou des dommages causés par des facteurs externes.
 En cas de réclamation, contactez votre revendeur spécialisé avec la preuve d'achat.

7. Élimination

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.
 Déposez-le dans un centre de collecte agréé pour les déchets électroniques ou retournez-le à un revendeur spécialisé.
 Les batteries doivent être éliminées séparément dans des points de collecte spécifiques.

8. Conformité

Ce produit est conforme aux réglementations suivantes :
 Directive 2014/30/UE – Compatibilité électromagnétique (CEM),
 Directive 2011/65/UE – RoHS (Restriction des substances dangereuses),
 Directive 2012/19/UE – WEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)
 Le gilet chauffant de Waldhausen GmbH & Co. KG respecte les normes européennes en vigueur et porte le marquage CE.



Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute consultation future.
 Merci d'avoir choisi un produit Waldhausen !

Produttore:

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Colonia, Germania
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Gilet riscaldato Comfort Heat – Articolo 32572

Il gilet riscaldato Waldhausen offre un piacevole calore nei giorni freddi. Grazie agli elementi riscaldanti integrati e alla regolazione della temperatura personalizzabile, è ideale per attività all'aperto, lavori all'esterno, l'uso quotidiano in inverno o per l'equitazione. Il gilet funziona con batterie ricaricabili (connessione USB-C 5V) ed è compatibile con la batteria vWaldhausen 386700 (venduta separatamente).

2. Contenuto della confezione

1 Gilet riscaldato, Manuale
 Nota: La batteria e il cavo di ricarica USB non sono inclusi

3. Modalità d'uso

Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
 Inserire la batteria nella tasca interna appositamente e collegarla.
 Tenere premuto il pulsante di accensione per più di 3 secondi per attivare la funzione di riscaldamento.
 Selezionare il livello di riscaldamento desiderato con il pulsante di controllo:
 blu (45 °C) / bianco (50 °C) / rosso (55 °C).
 Dopo l'uso, spegnere il gilet e rimuovere la batteria.

4. Avvertenze di sicurezza

Non adatto ai bambini di età inferiore a 8 anni. Utilizzare solo sotto la supervisione di un adulto.
 Non indossare durante il sonno. Non indossare direttamente sulla pelle nuda.
 Spegnerne immediatamente in caso di sensazione di calore sgradevole.
 Non adatto a persone con pacemaker, impianti elettronici, disturbi della circolazione o ridotta sensibilità alla temperatura.
 In caso di dubbio, consultare un medico.
 Non utilizzare se il prodotto, la batteria o il cavo sono danneggiati.
 Utilizzare solo la batteria raccomandata.
 Non esporre la batteria a calore, fiamme libere o forti sollecitazioni meccaniche.
 Rimuovere la batteria prima del lavaggio.
 Non utilizzare il gilet quando è bagnato.
 Non asciugare in asciugatrice.
 Caricare solo con un alimentatore USB da 5 V idoneo.
 Non utilizzare quando è piegato o sgualcito.

5. Pulizia e manutenzione

Rimuovere la batteria prima della pulizia.
 Assicurarsi che il connettore USB-C sia riposto nella tasca interna.
 Seguire le istruzioni di lavaggio fornite.
 Utilizzare il programma lavaggio a mano della lavatrice o lavare a mano.
 È raccomandato l'uso di un sacchetto per il bucato per il lavaggio in lavatrice.
 Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto.

**6. Garanzia**

Waldhausen GmbH & Co. KG offre una garanzia di 2 anni per difetti di materiale e di fabbricazione dalla data di acquisto. La garanzia non copre l'usura normale, un uso improprio o danni causati da agenti esterni. Per richieste di garanzia, contattare il rivenditore specializzato con la prova d'acquisto.

7. Smaltimento

Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici.
 Consegnarlo a un punto di raccolta autorizzato per rifiuti elettronici o presso un rivenditore specializzato.
 Le batterie devono essere smaltite separatamente nei punti di raccolta dedicati.

8. Conformità

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive:
 Direttiva 2014/30/UE – Compatibilità elettromagnetica (EMC),
 Direttiva 2011/65/UE – RoHS (Restrizione delle sostanze pericolose),
 Direttiva 2012/19/UE – WEEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)
 Il gilet riscaldato di Waldhausen GmbH & Co. KG è conforme agli standard europei e reca il marchio CE.



Si prega di leggere attentamente questo manuale e conservarlo per consultazioni future.
 Grazie per aver scelto un prodotto Waldhausen!

Fabricante:

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Colonia, Alemania
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Chaleco térmico Comfort Heat – Artículo 32572

El chaleco térmico Waldhausen proporciona un calor agradable en los días fríos. Gracias a los elementos calefactores integrados y al control de temperatura ajustable, es ideal para actividades al aire libre, trabajos en exteriores, el uso diario en invierno o la equitación. El chaleco funciona con baterías recargables (conexión USB-C 5V) y es compatible con la batería Waldhausen 386700 [se vende por separado].

2. Contenido del paquete

1 Chaleco térmico, Manual

Nota: La batería y el cable de carga USB no están incluidos.

3. Modo de empleo

Cargue completamente la batería antes de usarla por primera vez.

Inserte la batería en el bolsillo interior designado y conéctela.

Mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante más de 3 segundos para activar la función de calefacción.

Seleccione el nivel de temperatura deseado con el botón de control:
 azul [45°C]/ blanco [50°C]/ rojo [55°C].

Después de su uso, apague el chaleco y retire la batería.

4. Instrucciones de seguridad

No apto para niños menores de 8 años. Utilizar solo bajo la supervisión de un adulto.

No usar durante el sueño. No usar directamente sobre la piel desnuda.

Apagar inmediatamente si se produce una sensación de calor incómoda.

No apto para personas con marcapasos, implantes electrónicos, trastornos circulatorios o sensibilidad reducida a la temperatura.

En caso de duda, consultar a un médico.

No utilizar si el producto, la batería o el cable están dañados.

Utilizar únicamente la batería recomendada.

No exponer la batería al calor, llamas abiertas ni a fuertes esfuerzos mecánicos.

Retirar la batería antes del lavado.

No utilizar el chaleco cuando esté mojado.

No secar en secadora.

Cargar únicamente con un adaptador USB de 5 V adecuado.

No utilizar doblado o arrugado.

5. Limpieza y mantenimiento

Retire la batería antes de limpiar el chaleco.

Asegúrese de que el conector USB-C esté guardado en el bolsillo interior.

Siga las instrucciones de lavado indicadas.

Use el programa de lavado a mano de su lavadora o lave a mano.

Para el lavado en lavadora, se recomienda usar una bolsa de lavado.

Almacene el producto en un lugar fresco y seco.

**6. Garantía**

Waldhausen GmbH & Co. KG ofrece una garantía de 2 años contra defectos de materiales y fabricación a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre el desgaste normal, el uso inadecuado o los daños causados por factores externos. En caso de reclamación, contacte con su distribuidor especializado con el comprobante de compra.

7. Eliminación

No deseche este producto en la basura doméstica.

Llévelo a un punto de recogida autorizado para residuos electrónicos o entréguelo en una tienda especializada.

Las baterías deben desecharse por separado en puntos de recogida específicos.

8. Conformidad

Este producto cumple con las siguientes directivas:

Directiva 2014/30/UE – Compatibilidad electromagnética (EMC),

Directiva 2011/65/UE – RoHS (Restricción de sustancias peligrosas),

Directiva 2012/19/UE – WEEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

El chaleco térmico de Waldhausen GmbH & Co. KG cumple con los estándares europeos vigentes y lleva el marcado CE.



Lea atentamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

¡Gracias por elegir un producto Waldhausen!

Fabrikant:

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Keulen, Duitsland
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Verwarmd vest Comfort Heat – Artikel 32572

Het verwarmde vest van Waldhausen biedt aangename warmte op koude dagen. Dankzij de geïntegreerde verwarmingselementen en de individueel instelbare temperatuurregeling is het ideaal voor buitenactiviteiten, werken in de open lucht, dagelijks gebruik in de winter of paardrijden. Het vest werkt op oplaadbare batterijen (5V USB-C aansluiting) en is compatibel met de Waldhausen batterij 386700 (apart verkrijgbaar).

2. Inhoud van de verpakking

1 Verwarmd vest, Handboek
 Let op: Batterij en USB-oplaadkabel zijn niet inbegrepen.

3. Gebruiksaanwijzing

Laad de batterij volledig op voordat u deze voor de eerste keer gebruikt. Plaats de batterij in het daarvoor bestemde binnenzakje en sluit deze aan. Houd de aan/uit-knop langer dan 3 seconden ingedrukt om de verwarmingsfunctie te activeren. Selecteer de gewenste verwarmingsstand met de bedieningsknop: blauw (45 °C) / wit (50 °C) / rood (55 °C). Schakel na gebruik het vest uit en verwijder de batterij.

4. Veiligheidsinstructies

Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar.
 Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
 Niet dragen tijdens het slapen. Niet direct op de blote huid dragen.
 Schakel onmiddellijk uit bij een onaangenaam warmtegevoel.
 Niet geschikt voor personen met pacemakers, elektronische implantaten, bloedsomloopstoornissen of verminderd temperatuurgevoel.
 Raadpleeg bij twijfel een arts.
 Niet gebruiken als product, accu of kabel beschadigd is.
 Gebruik alleen de aanbevolen accu.
 Stel de accu niet bloot aan hitte, open vuur of sterke mechanische belasting.
 Verwijder de accu vóór het wassen.
 Het vest niet gebruiken wanneer het nat is.
 Niet in de droger drogen.
 Alleen opladen met een geschikte 5 V USB-adaptor.
 Niet gebruiken wanneer gevouwen of gekreukt.

5. Reiniging en onderhoud

Verwijder de batterij voordat u het vest schoonmaakt. Zorg ervoor dat de USB-C aansluiting in het binnenzakje is opgeborgen. Volg de wasvoorschriften zoals aangegeven. Use el programa de lavado a mano de su lavadora o lave a mano. Gebruik bij machinewas een waszak. Bewaar het product op een koele en droge plaats.

**6. Garantie**

Waldhausen GmbH & Co. KG biedt een 2-jarige garantie op materiaal- en fabricagefouten vanaf de aankoopdatum. De garantie dekt geen normale slijtage, onjuist gebruik of schade door externe invloeden. Voor garantieclaims kunt u contact opnemen met uw vakhandelaar met een aankoopbewijs.

7. Verwijdering

Gooi dit product niet weg bij het huisvuil. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor elektronisch afval of een gespecialiseerde winkel. Batterijen moeten afzonderlijk worden ingeleverd bij speciale inzamelpunten.

8. Conformiteit

Dit product voldoet aan de volgende richtlijnen:
 Richtlijn 2014/30/EU – Elektromagnetische compatibiliteit (EMC),
 Richtlijn 2011/65/EU – RoHS-richtlijn (beperking van gevaarlijke stoffen),
 Richtlijn 2012/19/EU – WEEE-richtlijn (afval van elektrische en elektronische apparatuur).
 Het verwarmde vest van Waldhausen GmbH & Co. KG voldoet aan de geldende EU-normen en draagt het CE-keurmerk.



Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Dank u voor het kiezen van een Waldhausen-product!

Producent:

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Kolonia, Niemcy
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Kamizelka grzewcza Comfort Heat – Art. 32572

Kamizelka grzewcza Waldhausen zapewni przyjemne ciepło w chłodne dni. Dzięki zintegrowanym elementom grzewczym i regulowanej temperaturze jest idealna do aktywności na świeżym powietrzu, pracy na zewnątrz, codziennego użytkowania zimą oraz jazdy konnej. Kamizelka działa na akumulatorach wielokrotnego ładowania (port USB-C 5V) i jest kompatybilna z akumulatorem Waldhausen 386700 (sprzedawanym osobno).

2. Zawartość opakowania

1 Kamizelka grzewcza, Podręcznik

Uwaga: Akumulator i kabel do ładowania USB nie są dołączone.

3. Sposób użycia

Przed pierwszym użyciem całkowicie naładuj akumulator. Włóż akumulator do wewnętrznej kieszeni kamizelki i podłącz go. Przytrzymaj przycisk zasilania przez ponad 3 sekundy, aby aktywować funkcję grzania. Wybierz żądany poziom grzania przyciskiem sterującym: niebieski (45 °C) / biały (50 °C) / czerwony (55 °C). Po użyciu wyłącz kamizelkę i wyjmij akumulator.

4. Środki ostrożności

Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 8 lat. Używać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Nie nosić podczas snu. Nie nosić bezpośrednio na gołej skórze. W przypadku nieprzyjemnego odczucia ciepła natychmiast wyłączyć. Nieodpowiednie dla osób z rozrzedzonym sercem, implantami elektronicznymi, zaburzeniami krążenia lub obniżoną wrażliwością na temperaturę. W razie wątpliwości konsultować się z lekarzem. Nie używać, jeśli produkt, akumulator lub kabel są uszkodzone. Używać wyłącznie zalecanego akumulatora. Nie narażać akumulatora na działanie ciepła, otwartego ognia ani silnych obciążeń mechanicznych. Przed praniem wyjąć akumulator. Nie używać kamizelki, gdy jest mokra. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Ładować wyłącznie za pomocą odpowiedniego zasilacza USB 5 V. Nie używać w stanie złożonym lub zagiętym.

5. Czyszczenie i konserwacja

Wyjmij akumulator przed czyszczeniem. Upewnij się, że złącze USB-C jest schowane w wewnętrznej kieszeni. Postępuj zgodnie z instrukcjami prania. Użyj programu prania ręcznego w swojej pralce lub pierz ręcznie. W przypadku prania w pralce umieść kamizelkę w worku do prania. Przechowuj produkt w chłodnym i suchym miejscu.

**6. Gwarancja**

Firma Waldhausen GmbH & Co. KG udziela 2-letniej gwarancji na wady materiałowe i produkcyjne od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, niewłaściwego użytkowania ani uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi. W przypadku reklamacji skontaktuj się ze sprzedawcą, przedstawiając dowód zakupu.

7. Utylizacja

Nie wyrzucaj produktu do odpadów komunalnych. Oddaj go do autoryzowanego punktu zbiórki elektroodpadów lub sklepu specjalistycznego. Akumulatory należy oddawać osobno w punktach zbiórki baterii.

8. Zgodność z normami

Produkt spełnia wymagania następujących dyrektyw: Dyrektywa 2014/30/UE – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), Dyrektywa 2011/65/UE – RoHS (ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych), Dyrektywa 2012/19/UE – WEEE (odpady sprzętu elektrycznego i elektronicznego). Kamizelka grzewcza Waldhausen GmbH & Co. KG spełnia aktualne normy UE i posiada oznaczenie CE.



Przeczytaj uważnie tę instrukcję i zachowaj ją na przyszłość. Dziękujemy za wybór produktu Waldhausen!

Výrobce:

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Kolín nad Rýnem, Německo
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Vyhřívání vesta Comfort Heat – Číslo výrobku 32572

Vyhřívání vesta Waldhausen poskytuje příjemné teplo v chladných dnech. Díky integrovaným vyhřívacím prvkům a individuálně nastavitelné regulaci teploty je ideální pro venkovní aktivity, práci venku, každodenní použití v zimě i jízdu na koni. Vesta je napájena dobíjecími akumulátory (5V USB-C konektor) a je kompatibilní s akumulátorem Waldhausen 386700, který lze zakoupit samostatně.

2. Obsah balení

1 Vyhřívání vesta, Příručka
 Poznámka: Akumulátor a nabíjecí kabel USB nejsou součástí balení.

3. Použití

Před prvním použitím plně nabijte akumulátor.
 Vložte akumulátor do vnitřní kapsy vesty a připojte jej.
 Podržte tlačítko napájení déle než 3 sekundy, aby se aktivovala funkce vyhřívání.
 Vyberte požadovanou teplotu pomocí ovládacího tlačítka:
 modrá [45 °C] / bílá [50 °C] / Červená [55 °C].
 Po použití vypněte vestu a vyjměte akumulátor.

4. Bezpečnostní pokyny

Nevhodné pro děti do 8 let. Používejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
 Nenoste během spánku. Nenoste přímo na holé kůži.
 V případě nepříjemného pocitu tepla okamžitě vypněte.
 Nevhodné pro osoby s kardiostimulátorem, elektronickými implantáty, poruchami krevního oběhu nebo sníženou citlivostí na teplotu.
 V případě pochybností se poradte s lékařem.
 Nepoužívejte, pokud je výrobek, baterie nebo kabel poškozen.
 Používejte pouze doporučenou baterii.
 Nevystavujte baterii teplotě, otevřenému ohni ani silnému mechanickému namáhání.
 Před práním vyjměte baterii.
 Nepoužívejte vestu, pokud je mokrá.
 Nesušte v sušičce.
 Nabíjejte pouze vhodným 5 V USB adaptérem.
 Nepoužívejte složený nebo přehnutý.

5. Čištění a údržba

Vyjměte akumulátor před čištěním.
 Ujistěte se, že konektor USB-C je bezpečně uložen ve vnitřní kapse.
 Dodržujte pokyny pro praní.
 Použijte program ručního praní ve své pračce nebo perle ručně.
 Pokud vestu perete v pračce, použijte ochranný sáček na praní.
 Skládejte na chladném a suchém místě.



6. Záruka

Waldhausen GmbH & Co. KG poskytuje 2letou záruku na materiálové a výrobní vady od data nákupu. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení, nesprávné používání nebo poškození vnějšími vlivy. V případě reklamace kontaktujte svého prodejce a předložte doklad o koupi.

7. Likvidace

Neodhazujte výrobek do běžného odpadu.
 Odevzdejte jej do sběrného místa pro elektrozařízení nebo specializovaného prodejce.
 Akumulátory odevzdejte samostatně na sběrném místě pro baterie.

8. Shoda s normami

Výrobek splňuje požadavky těchto směrnic:
 Směrnice 2014/30/EU – Elektromagnetická kompatibilita (EMC),
 Směrnice 2011/65/EU – RoHS (omezení nebezpečných látek),
 Směrnice 2012/19/EU – WEEE (odpadní elektrická a elektronická zařízení).
 Vyhřívání vesta Waldhausen GmbH & Co. KG splňuje platné normy EU a je opatřena označením CE.



Pečlivě si přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití.
 Děkujeme, že jste si vybrali produkt Waldhausen!

Tillverkare:

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Tyskland
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Uppvärmd väst Comfort Heat – Artikelnummer 32572

Den uppvärmda västen från Waldhausen ger behaglig värme under kalla dagar. Tack vare de integrerade värmeelementen och den individuellt justerbara temperaturkontrollen är den perfekt för utomhusaktiviteter, arbete utomhus, dagligt bruk på vintern eller ridning. Västen drivs av uppladdningsbara batterier (5V USB-C-anslutning) och är kompatibel med Waldhausen-batteriet 386700, som kan köpas separat.

2. Förpackningens innehåll

1 Uppvärmd väst, Handbok
 Observera: Batteri och USB-laddkabel ingår ej.

3. Användning

Ladda batteriet helt innan du använder det för första gången. Placera batteriet i innerfickan på västen och anslut det. Håll sömbrytaren intryckt i mer än 3 sekunder för att aktivera värmefunktionen. Välj önskad värmenivå med kontrollknappen: blå [45 °C] / vit [50 °C] / röd [55 °C]. Efter användning stäng av västen och ta ut batteriet.

4. Säkerhetsanvisningar

Ej lämplig för barn under 8 år. Använd endast under uppsikt av en vuxen. Bär inte under sömn. Bär inte direkt mot bar hud. Stäng av omedelbart vid obehaglig värmekänsla. Ej lämplig för personer med pacemaker, elektroniska implantat, cirkulationsproblem eller nedsatt temperaturkänslighet. Vid tveksamhet, kontakta läkare. Använd inte om produkt, batteri eller kabel är skadade. Använd endast rekommenderat batteri. Utsätt inte batteriet för värme, öppen låga eller kraftig mekanisk belastning. Ta bort batteriet före tvätt. Använd inte västen när den är våt. Torktumla inte. Ladda endast med en lämplig 5 V USB-adapter. Använd inte när den är vikt eller böjd.

5. Rengöring och skötsel

Ta ut batteriet innan rengöring. Se till att USB-C-kontakten är ordentligt förvarad i innerfickan. Följ tvättråden. Använd handtvättsprogrammet på din tvättmaskin eller tvätta för hand. Om maskintvätt används, lägg västen i en tvättpåse. Förvara produkten svalt och torrt.

**6. Garanti**

Waldhausen GmbH & Co. KG ger 2 års garanti på material- och tillverkningsfel från inköpsdatum. Garantin täcker inte normalt slitage, felaktig användning eller skador från yttre påverkan. Vid garantianspråk, kontakta din återförsäljare med inköpsbeviset.

7. Kassering

Kasta inte produkten i hushållsavfall. Lämna den till en godkänd insamlingsplats för elektronik eller specialiserad återförsäljare. Batterier ska lämnas in separat vid särskilda insamlingsställen.

8. Efterlevnad

Produkten uppfyller kraven i följande direktiv: Direktiv 2014/30/EU – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), Direktiv 2011/65/EU – RoHS (begränsning av farliga ämnen), Direktiv 2012/19/EU – WEEE (avfallshantering av elektronik). Den uppvärmda västen från Waldhausen GmbH & Co. KG uppfyller gällande EU-direktiv och har CE-märkning.



Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens. Tack för att du har valt en produkt från Waldhausen!

Producent:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Tyskland
www.waldhausen.com
info@waldhausen.com

1. Opvarmet vest Comfort Heat – Artikelnummer 32572

Den opvarmede vest fra Waldhausen giver behagelig varme på kolde dage. Takket være de integrerede varmeelementer og den individuelt justerbare temperaturkontrol er den ideel til udendørsaktiviteter, arbejde udendørs, daglig brug om vinteren eller ridning. Vesten drives af genopladelige batterier (5V USB-C-tilslutning) og er kompatibel med Waldhausen-batteri 386700, som kan købes separat.

2. Pakkeindhold

1 Opvarmet vest, Håndbog
Bemærk: Batteri og USB-opladerkabel medfølger ikke.

3. Anvendelse

Oplad batteriet helt, før du bruger det første gang.
Placer batteriet i indersiden af vestens lomme og tilslut det.
Hold tænd/sluk-knappen nede i mere end 3 sekunder for at aktivere varmfunktionen.
Vælg den ønskede varmetilstand med kontrolknappen:
blå (45 °C) / hvid (50 °C) / rød (55 °C).
Efter brug sluk vesten og fjern batteriet.

4. Sikkerhedsanvisninger

Ikke egnet til børn under 8 år. Må kun anvendes under opsyn af en voksen.
Må ikke bæres under søvn. Må ikke bæres direkte på bar hud.
Sluk straks ved ubehagelig varmekølemelse.
Ikke egnet til personer med pacemaker, elektroniske implantater, kredsløbsforstyrrelser eller nedsat temperaturfølsomhed.
Kontakt læge i tvivlstilfælde.
Må ikke anvendes, hvis produkt, batteri eller kabel er beskadiget.
Brug kun det anbefalede batteri.
Udsæt ikke batteriet for varme, åben ild eller kraftig mekanisk belastning.
Fjern batteriet før vask.
Brug ikke vesten, når den er våd.
Må ikke tørretumbles.
Oplad kun med en egnet 5 V USB-adapter.
Må ikke anvendes i foldet eller bøjet tilstand.

5. Rengøring og pleje

Fjern batteriet før rengøring.
Sørg for, at USB-C-tilslutningen er sikkert opbevaret i inderlommen.
Følg vaskeanvisningerne.
Brug håndvaskprogrammet på din vaskemaskine eller vask i hånden.
Hvis maskinvask anvendes, brug en vaskepose.
Opbevar produktet køligt og tørt.



6. Garanti

Waldhausen GmbH & Co. KG giver 2 års garanti på materiale- og produktionsfejl fra købsdatoen. Garantien dækker ikke normal slitage, forkert brug eller skader som følge af eksterne påvirkninger. Ved garantikrav bedes du kontakte din forhandler med købsbeviset.

7. Bortskaffelse

Bortskaf ikke produktet med husholdningsaffald.
Afløber det på en godkendt indsamlingsstation for elektronik eller hos en specialforhandler.
Batterier skal afleveres separat på en særlig indsamlingsstation.

8. Overensstemmelse

Produktet overholder følgende direktiver:
Direktiv 2014/30/EU – Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC),
Direktiv 2011/65/EU – RoHS (begrænsning af farlige stoffer),
Direktiv 2012/19/EU – WEEE (affaldshåndtering af elektronik).
Den opvarmede vest fra Waldhausen GmbH & Co. KG overholder gældende EU-direktiver og er CE-mærket.



Læs denne brugsanvisning grundigt og gem den til senere brug.
Tak, fordi du har valgt et produkt fra Waldhausen!

**Производител:**

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Германия
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Отоплем елек Comfort Heat – Артикул 32572

Отоплемият елек на Waldhausen осигурява приятна топлина в студените дни. Благодарение на интегрираните нагревателни елементи и индивидуално регулируемата температура, той е идеален за дейности на открито, работа навън, ежедневна употреба през зимата или използване по време на езда. Отоплемият елек се хранва от презареждаеми акумулатори / батерии [5V USB-C връзка]. Той е съвместим с акумулатора Waldhausen 386700, който може да бъде закупен отделно.

2. Съдържание на комплекта

1 отоплем елек, ръководство
 Забележка: Акумулаторът и USB зарядният кабел не са включени в комплекта.

3. Употреба

Заредете акумулатора напълно, преди да го използвате за първи път. Поставете акумулатора в предназначения вътрешен джоб на отоплемия елек и го свържете. Натиснете бутона за включване/изключване за повече от 3 секунди, за да активирате функцията за отопление. Изберете желаното ниво на нагряване с контролния бутон: синьо [45 °C] / бяло [50 °C] / червено [55 °C]. След употреба изключете отоплемия елек и извадете акумулатора.

4. Указания за безопасност

Не е подходящо за деца под 8 години. Използвайте само под наблюдение на възрастен. Не носете по време на сън. Не носете директно върху гола кожа. При неприятно усещане за топлина незабавно изключете. Не е подходящо за хора с пейсмейкери, електронни импланти, нарушения на кръвообращението или намалено усещане за температура. При съмнение се консултирайте с лекар. Не използвайте, ако продуктът, акумулаторът или кабелът са повредени. Използвайте само препоръчания акумулатор. Не излагайте акумулатора на топлина, открит пламък или силно механично натоварване. Извадете акумулатора преди пране. Не използвайте елека, когато е мокър. Не сушете в сушилня. Зареждайте само с подходящо 5 V USB захранване. Не използвайте сгънат или прегънат.

5. Почистване и поддръжка

Извадете акумулатора преди почистване. Уверете се, че USB-C конекторът е прибран във вътрешния джоб. Спазвайте инструкциите за пране, както са посочени. Използвайте програмата за ръчно пране на пералнята или перете на ръка. Препоръчва се отоплемият елек да се поставя в торба за пране при машинно пране. Съхранявайте продукта на хладно и сухо място.

**6. Гаранция**

Waldhausen GmbH & Co. KG предоставя 2-годишна гаранция за материални и производствени дефекти от датата на покупката. Гаранцията не покрива нормално износване, неправилна употреба или щети, причинени от външни въздействия. При гаранционен случай се обърнете към вашия търговец, като представите доказателство за покупка.

7. Изхвърляне

Не изхвърляйте продукта в битовите отпадъци. Предайте го в оторизиран пункт за събиране на електронни отпадъци или в специализиран магазин. Акумулаторите изхвърляйте отделно в специални пунктове за събиране на батерии.

8. Съответствие

Продуктът отговаря на Директива 2014/30/EC – електромагнитна съвместимост (EMC), Директива 2011/65/EC – RoHS директива за ограничаване на опасните вещества, Директива 2012/19/EC – WEEE директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отоплемият елек на Waldhausen GmbH & Co. KG отговаря на действащите директиви на ЕС и носи CE маркировката.



Моля, прочетете внимателно това ръководство и го запазете за бъдещи справки. Благодарим ви, че избрахте продукт на Waldhausen!

Tootja:

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Saksamaa
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Soojendusega vest Comfort Heat – Artikkel 32572

Waldhauseni soojendusega vest pakub külmaladel päevadel meeldivat soojust. Tänu integreeritud kütteelementidele ja individuaalselt reguleeritavale temperatuurile sobib see ideaalselt välitegevusteks, õues töötamiseks, igapäevaseks kasutamiseks talvel või kasutamiseks sadulas. Soojendusega vest töötab laetavate akude / patareidega (5V USB-C ühendus). See ühildub Waldhauseni akuga 386700, mida saab osta eraldi.

2. Tarnekomplekt

1 Soojendusega vest, Kasutusjuhend
 Märkus: Aku ja USB-laadimiskaabel ei kuulu tarnekomplekti.

3. Kasutamine

Laadige aku enne esmakordset kasutamist täielikult täis. Asetage aku selleks ettenähtud soojendusvesti sisetaskusse ja ühendage see. Vajutage sisse-/väljalülitisnuppu kauem kui 3 sekundit, et aktiveerida soojendusfunktsioon. Valige soovitud soojusaste juhtnupu abil: sinine (45 °C) / valge (50 °C) / punane (55 °C). Pärast kasutamist lülitage soojendusega vest välja ja eemaldage aku.

4. Ohutusjuhised

Ei sobi alla 8-aastastele lastele. Kasutada ainult täiskasvanu järelevalve all. Ärge kandke magamise ajal. Ärge kandke otse paljal nahal. Ebameeldiva kuumatunde korral lülitage seade kohe välja. Ei sobi inimestele, kellel on südamestimulaator, elektroonilised implantaadid, vereringehäired või vähenenud temperatuuritaju. Kahtluse korral konsulteerige arstiga. Ärge kasutage, kui toode, aku või kaabel on kahjustatud. Kasutage ainult soovitatud akut. Ärge jätke akut kuumuse, lahtise tule ega tugeva mehaanilise koormuse kätte. Eemaldage aku enne pesemist. Ärge kasutage vesti märjana. Ärge kuivatage kuivatis. Laadige ainult sobiva 5 V USB-toiteadapteriga. Ärge kasutage toodet voldituna või kokku painutatuna.

5. Puhastamine ja hooldus

Eemaldage aku enne puhastamist. SVEenduge, et USB-C pistik oleks paigutatud sisetaskusse. Järgige pesemisjuhiseid vastavalt märgistusele. Kasutage pesumasina käsipesuprogrammi või peske käitsi. Soovitatav on panna soojendusega vest pesumasinas pesemiseks pesukotti. Hoidke toodet jahedas ja kuivas kohas.

**6. Garantii**

Waldhausen GmbH & Co. KG annab 2-aastase garantii materjali- ja tootmisvigadele alates ostukuupäevast. Garantii ei kata normaalset kulumist, ebaõiget kasutamist ega välistamõjudest tingitud kahjustusi. Garantiiuhtumi korral pöörduge oma edasimüüja poole ja esitage ostutõend.

7. Utiliseerimine

Ärge visake toodet olmejäätmete hulka. Viige see volitatud elektroonikajäätmete kogumispunkti või spetsialiseeritud kauplusesse. Akud tuleb viia eraldi patareide kogumispunkti.

8. Vastavus

Toode vastab
 Direktiivile 2014/30/EL – elektromagnetiline ühilduvus (EMC),
 Direktiiv 2011/65/EL – RoHS-direktiiv ohtlike ainete piiramise kohta,
 Direktiiv 2012/19/EL – WEEE-direktiiv elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta.
 Waldhausen GmbH & Co. KG soojendusega vest vastab kehtivatele ELi direktiividele ja kannab CE-märgist.



Palun lugege see juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.
 Täname, et valisite Waldhauseni toote!

Valmistaja:

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Saksa
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Lämmitettävä liivi Comfort Heat – Tuote 32572

Waldhausenin lämmitettävä liivi tarjoaa miellyttävää lämpöä kylminä päivinä. Integroitu lämmityselementti ja yksilöllisesti säädettävä lämpötilansäätö tekevät siitä ihanteellisen ulkoiluun, ulkotoihin, päivittäiseen käyttöön talvella tai ratsastukseen. Lämmitettävä liivi toimii ladattavilla akuilla / paristoilla (5V USB-C-liitäntä). Se on yhteensopiva Waldhausen-akun 386700 kanssa, joka voidaan ostaa erikseen.

2. Toimitussisältö

1 Lämmitettävä liivi, Käsikirja
 Huomautus: Akku ja USB-latauskaapeli eivät sisälly toimitukseen.

3. Käyttö

Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
 Aseta akku lämmitettävän liivin sille tarkoitettuun sisätaskuun ja liitä se.
 Aseta akku lämmitettävän liivin sille tarkoitettuun sisätaskuun ja liitä se.
 Valitse haluttu lämmitystaso ohjauspainikkeella:
 sininen (45 °C) / valkoinen (50 °C) / punainen (55 °C).
 Käytön jälkeen sammuta lämmitettävä liivi ja poista akku.

4. Turvallisuusohjeet

Ei sovellu alle 8-vuotiaille lapsille. Käytä vain aikuisen valvonnassa.
 Älä käytä nukkuessasi. Älä käytä suoraan paljaalla iholla.
 Jos lämpö tuntuu epämiellyttävältä, sammuta laite heti.
 Ei sovellu henkilöille, joilla on sydämentahdistin, elektroninen implantti, verenkiertohäiriöitä tai heikentynyt lämmöntuntumus.
 Epäselvissä tapauksissa ota yhteys lääkäriin.
 Älä käytä, jos tuote, akku tai kaapeli on vaurioitunut.
 Käytä vain suositeltua akkua.
 Älä altista akkua kuumuudelle, avotulelle tai voimakkaalle mekaaniselle rasitukselle.
 Poista akku ennen pesua.
 Älä käytä liiviä märässä tilassa.
 Älä kuivaa kuivausrummussa.
 Lataa vain sopivalla 5 V USB-virtalähteellä.
 Älä käytä taitettuna tai voimakkaasti taivutettuna.

5. Puhdistus ja hoito

Poista akku ennen puhdistusta.
 Varmista, että USB-C-liitin on säilytetty sisätaskussa.
 Noudata annettuja pesuohjeita.
 Käytä pesukoneen käsinpesuohjelmaa tai pese käsin.
 On suositeltavaa pestä lämmitettävä liivi pesupussissa pesukoneessa.
 Säilytä tuote viileässä ja kuivassa paikassa.

**6. Takuu**

Waldhausen GmbH & Co. KG myöntää 2 vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheille ostopäivästä alkaen.
 Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai ulkoisista tekijöistä aiheutuneita vaurioita.
 Takuuasioissa ota yhteyttä jälleenmyyjäsi ja esitä ostotosite.

7. Hävittäminen

Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana.
 Toimita se hyväksyttyyn sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen tai jälleenmyyjälle.
 Hävitä akut erikseen paristojen keräyspisteissä.

8. Vaatimustenmukaisuus

Tuote täyttää
 Direktiivin 2014/30/EU – sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC),
 Direktiivi 2011/65/EU – RoHS-direktiivi vaarallisten aineiden rajoittamisesta,
 Direktiivi 2012/19/EU – WEEE-direktiivi sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta.
 Waldhausen GmbH & Co. KG:n lämmitettävä liivi täyttää voimassa olevat EU-direktiivit ja on CE-merkitty.



Lue tämä ohje huolellisesti ja säilytä se myöhemmää käyttöä varten.
 Kiitos, että valitsit Waldhausenin tuotteen!

Κατασκευαστής:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Κολωνία, Γερμανία
www.waldhausen.com
info@waldhausen.com

1. Θερμαινόμενο γιλέκο Comfort Heat – Άρθρο 32572

Το θερμαινόμενο γιλέκο Waldhausen προσφέρει ευχάριστη ζεστασιά τις κρύες ημέρες. Χάρη στα ενσωματωμένα θερμαντικά στοιχεία και τη ρυθμιζόμενη θερμοκρασία, είναι ιδανικό για υποαίθριες δραστηριότητες, εργασία σε εξωτερικούς χώρους, καθημερινή χρήση τον χειμώνα ή για χρήση στη σέλα.
Το θερμαινόμενο γιλέκο λειτουργεί με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες / συσσωρευτές (σύνδεση USB-C 5V).
Και είναι συμβατό με την μπαταρία Waldhausen 386700, η οποία μπορεί να αγοραστεί ξεχωριστά.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

1 θερμαινόμενο γιλέκο, εγχειρίδιο
Σημείωση: Η μπαταρία και το καλώδιο φόρτισης USB δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία.

3. Χρήση

Φορίστε πλήρως την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση.
Τοποθετήστε την μπαταρία στην ειδική εσωτερική τσέπη του γιλέκου και συνδέστε την.
Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης.
Επιλέξτε το επιθυμητό επίπεδο θέρμανσης με το κουμπί ελέγχου:
μπλε (45 °C) / λευκό (50 °C) / κόκκινο (55 °C).
Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε το γιλέκο και αφαιρέστε την μπαταρία.

4. Οδηγίες ασφαλείας

Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 8 ετών.
Να χρησιμοποιείται μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικου.
Μην το φοράτε κατά τη διάρκεια του ύπνου. Μην το φοράτε απευθείας πάνω σε γυμνό δέρμα.
Σε περίπτωση δυσάρεστης αίσθησης θερμότητας, απενεργοποιήστε το αμέσως.
Δεν είναι κατάλληλο για άτομα με θηματοδότη, ηλεκτρονικά εμφυτεύματα, προβλήματα κυκλοφορίας του αίματος ή μειωμένη αίσθηση θερμοκρασίας.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε γιατρό.
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν το προϊόν, η μπαταρία ή το καλώδιο έχουν υποστεί ζημιά.
Χρησιμοποιείτε μόνο τη συνιστάμενη μπαταρία.
Μην εκθέτετε την μπαταρία σε θερμότητα, ανοιχτή φλόγα ή ισχυρή μηχανική καταπόνηση.
Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από το πλύσιμο.
Μην χρησιμοποιείτε το γιλέκο όταν είναι βρεγμένο. Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο.
Φορτίζετε μόνο με κατάλληλο προφοτικό USB 5 V.
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είναι διπλωμένο ή λυγισμένο.

5. Καθαρισμός & φροντίδα

Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τον καθαρισμό.
Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση USB-C είναι αποθηκευμένη στην εσωτερική τσέπη.
Ακολουθήστε τις οδηγίες πλύσης όπως αναφέρονται.
Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα πλύσης στο χέρι του πλυντηρίου ή πλύνετε στο χέρι.
Συνιστάται να τοποθετείτε το θερμαινόμενο γιλέκο σε σακούλα πλυντηρίου για πλύσιμο στο πλυντήριο.
Αποθηκεύετε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος.



6. Εγγύηση

Η Waldhausen GmbH & Co. KG παρέχει εγγύηση 2 ετών για ελαττώματα υλικών και κατασκευής από την ημερομηνία αγοράς.
Η εγγύηση δεν καλύπτει φυσιολογική φθορά, λανθασμένη χρήση ή ζημιές από εξωτερικές επιδράσεις.
Σε περίπτωση εγγύησης, απευθυνθείτε στον εξειδικευμένο έμπορό σας προσκομίζοντας την απόδειξη αγοράς.

7. Απόρριψη

Μην απορρίπτετε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα.
Παραδώστε το σε εγκεκριμένο σημείο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή σε εξειδικευμένο κατάστημα.
Απορρίπτετε τις μπαταρίες ξεχωριστά σε ειδικά σημεία συλλογής.

8. Συμμόρφωση

Το προϊόν συμμορφώνεται με την
Οδηγία 2014/30/EE – Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC),
Οδηγία 2011/65/EE – Οδηγία RoHS για τον περιορισμό επικινδυνών ουσιών,
Οδηγία 2012/19/EE – Οδηγία WEEE για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.
Το θερμαινόμενο γιλέκο της Waldhausen GmbH & Co. KG πληροί τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ και φέρει τη σήμανση CE.



Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Waldhausen!

Proizvođač:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Njemačka
www.waldhausen.com
info@waldhausen.com

1. Grijani prsluk Comfort Heat – Artikel 32572

Waldhausen grijani prsluk pruža ugodnu toplinu tijekom hladnih dana. Zahvaljujući integriranim grijačim elementima i individualno podesivoj regulaciji temperature, idealan je za aktivnosti na otvorenom, rad na otvorenom, svakodnevnu upotrebu zimi ili korištenje u sedlu. Grijani prsluk radi pomoću punjivih akumulatora / baterija (5V USB C-priključak) i kompatibilan je s Waldhausen baterijom 386700 koja se može kupiti zasebno.

2. Sadržaj pakiranja

1 Grijani prsluk, Priručnik
Napomena: Baterija i USB kabel za punjenje nisu uključeni u isporuku

3. Upotreba

Prije prve upotrebe potpuno napunite bateriju.
Umetnite bateriju u za to predviđeni unutarnji džep grijanja prsluka i spojite je.
Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje dulje od 3 sekunde kako biste aktivirali funkciju grijanja.
Odaberite željenu razinu grijanja pomoću upravljačke tipke:
plava (45 °C) / bijela (50 °C) / crvena (55 °C).
Nakon uporabe isključite grijani prsluk i izvadite bateriju.

4. Sigurnosne napomene

Nije prikladno za djecu mlađu od 8 godina. Koristiti samo pod nadzorom odraslih.
Ne nositi tijekom spavanja. Ne nositi izravno na goloj koži.
U slučaju neugodnog osjećaja topline odmah isključiti.
Nije prikladno za osobe s pacemakerom, elektroničkim implantatima, poremećajima cirkulacije ili smanjenim osjetom za temperaturu.
U slučaju sumnje konzultirati liječnika.
Ne koristiti ako su proizvod, baterija ili kabel oštećeni.
Koristiti samo preporučenu bateriju.
Ne izlagati bateriju toplini, otvorenom plamenu ili jakim mehaničkim opterećenjima.
Prije pranja ukloniti bateriju.
Ne koristiti prsluk kada je mokar.
Ne sušiti u sušilici.
Puniti samo odgovarajućim 5 V USB napajanjem.
Ne koristiti presavijeno ili savijeno.

5. Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja uklonite bateriju.
Provjerite da je USB C-priključak spremljen u unutarnjem džepu.
Pidržavajte se uputa za pranje kako je navedeno.
Koristite program za ručno pranje u perilici rublja ili perite ručno.
Preporučuje se staviti grijani prsluk u vreću za pranje rublja prilikom pranja u perilici.
Čuvajte proizvod na hladnom i suhom mjestu.



6. Jamstvo

Waldhausen GmbH & Co. KG daje 2-godišnje jamstvo na materijalne i proizvodne nedostatke od datuma kupnje.
Jamstvo ne pokriva normalno trošenje, nepravilnu uporabu ili oštećenja uzrokovana vanjskim utjecajima.
U slučaju jamstvenog zahtjeva obratite se svom prodavaču uz predočenje računa.

7. Zbrinjavanje

Ne odlažite proizvod u kućni otpad.
Predajte ga na ovlašteno sabirno mjesto za elektronički otpad ili u specijaliziranu trgovinu.
Baterije odložite odvojeno na posebna sabirna mjesta za baterije.

8. Sukladnost

Proizvod je u skladu s
Direktivom 2014/30/EU – Elektromagnetska kompatibilnost (EMC),
Direktivom 2011/65/EU – RoHS direktiva o ograničenju opasnih tvari,
Direktivom 2012/19/EU – WEEE direktiva o električnoj i elektroničkoj opremi
Grijani prsluk tvrtke Waldhausen GmbH & Co. KG ispunjava važeće EU direktive i nosi CE oznaku.



Molimo pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću uporabu.
Hvala vam što ste odabrali proizvod tvrtke Waldhausen!

Ražotājs:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Kēlnē, Vācija
www.waldhausen.com
info@waldhausen.com

1. Apsildāmā veste Comfort Heat - Preces Nr. 32572

Waldhausen apsildāmā veste nodrošina patikamu siltumu aukstās dienās.
Pateicoties integrētajiem sildelementiem un individuāli regulējamai temperatūras kontrolei, tā ir ideāli piemērota aktivitātēm brīvā dabā, darbam ārpus telpām, ikdienas lietošanai ziemā vai izmantošanai seglos.
Apsildāmā veste darbojas ar uzlādējamu akumulatoru / bateriju (5V USB C savienojums) un ir saderīga ar Waldhausen akumulatoru 386700, kuru var iegādāties atsevišķi.

2. Komplektācija

1 Apsildāmā veste, Rokasgrāmata
Piezīme: Akumulators un USB uzlādes kabelis nav iekļauti komplektā

3. Lietošana

Pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
Ievietojiet akumulatoru tam paredzētajā apsildāmās vestes iekšējā kabatā un pievienojiet to. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu ilgāk nekā 3 sekundes, lai aktivizētu sildīšanas funkciju.
Izvēlieties vēlamo sildīšanas līmeni ar vadības pogu:
zils (45 °C) / balts (50 °C) / sarkans (55 °C).
Pēc lietošanas izslēdziet apsildāmo vesti un izņemiet akumulatoru.

4. Drošības norādījumi

Nav piemērots bērniem līdz 8 gadu vecumam. Lietot tikai pieaugušo uzraudzībā.
Nenēsāt miega laikā. Nenēsāt tieši uz kailas ādas.
Ja rodas nepatīkama karstuma sajūta, nekavējoties izslēdziet.
Nav piemērots cilvēkiem ar elektrokardiostimulatoriem, elektroniskiem implantiem, asinsrites traucējumiem vai samazinātu temperatūras jutību.
Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu.
Nelietot, ja produkts, akumulators vai kabelis ir bojāts.
Izmantojiet tikai ieteikto akumulatoru.
Nepakļaujiet akumulatoru karstumam, atklātai liesmai vai spēcīgai mehāniskai iedarbībai.
Pirms mazgāšanas izņemiet akumulatoru.
Nelietot vesti, ja tā ir mitra.
Nežāvēt veļas žāvētājā.
Uzlādei izmantot tikai piemērotu 5V USB barošanas avotu.
Nelietot salocītā vai saliektā stāvoklī.

5. Tīrīšana un kopšana

Pirms tīrīšanas izņemiet akumulatoru.
Pārliecinieties, ka USB C savienojums ir ievietots iekšējā kabatā.
Ievērojiet norādītās mazgāšanas instrukcijas.
Izmantojiet veļas mazgājamās mašīnas roku mazgāšanas programmu vai mazgājiet ar rokām.
Ieteicams apsildāmo vesti ievietot veļas maišīnā mazgāšanai veļas mašīnā.
Uzglabājiet produktu vēsā un sausā vietā.



6. Garantija

Waldhausen GmbH & Co. KG piešķir 2 gadu garantiju materiālu un ražošanas defektiem no iegādes datuma.
Garantija neattiecas uz normālu nolietojumu, nepareizu lietošanu vai bojājumiem ārēju ietekmju dēļ.
Garantijas gadījumā, lūdzu, sazinieties ar savu specializēto tirgotāju, uzrādot pirkuma čeku.

7. Utilizācija

Neizmetiet produktu sadzīves atkritumos.
Nododiet to autorizētā elektroiekārtu savākšanas punktā vai specializētā veikalā.

8. Atbilstība

Produkts atbilst
Direktīvai 2014/30/EU – elektromagnētiskā savietojamība (EMC),
Direktīvai 2011/65/EU – RoHS direktīva par bīstamo vielu ierobežošanu,
Direktīvai 2012/19/EU – WEEE direktīva par elektriskajām un elektroniskajām iekārtām.
Waldhausen GmbH & Co. KG apsildāmā veste atbilst spēkā esošajām ES direktīvām un ir marķēta ar CE zīmi.



Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo instrukciju un saglabājiet to turpmākai atsaucēi.
Paldies, ka izvēlējāties Waldhausen produktu!

Proizvajalec:

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Nemčija
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Ogrevna telovnik Comfort Heat – artikel 32572

Ogrevni telovnik Waldhausen nudi prijetno toploto v hladnih dneh. Zaradi vgrajenih grelnih elementov in individualno nastavljuje regulacije temperature je optimalen za aktivnosti na prostem, delo na prostem, vsakodnevno uporabo pozimi ali uporabo med jahanjem. Ogrevni telovnik deluje na polnilne baterije / akumulatorje (priključek USB C 5V) in je združljiv z akumulatorjem Waldhausen 386700, ki ga je mogoče kupiti posebej.

2. Vsebina paketa

1 Ogrevni telovnik, Priročnik
 Opomba: akumulator in USB polnilni kabel nista vključena v paket

3. Uporaba

Polnite akumulator do konca, preden ga uporabite prvič. Vstavite akumulator v predviden notranji žep telovnika in ga priključite. Za vklop ogrevne funkcije pritisnite stikalo za vklop/izklop več kot 3 sekunde. Izberite želeno stopnjo ogrevanja s kontrolno tipko: modra [45 °C] / bela [50 °C] / rdeča [55 °C]. Po uporabi izklopite ogrevni telovnik in odstranite akumulator.

4. Varnostna opozorila

Ni primerno za otroke, mlajše od 8 let. Uporabljajte le pod nadzorom odraslih. Ne nosite med spanjem. Ne nosite neposredno na goli koži. Če občutite neprijetno toploto, takoj izklopite. Ni primerno za osebe s srčnimi spodbujevalniki, elektronskimi vsadki, motnjami krvnega obtoka ali zmanjšano občutljivostjo na temperaturo. V primeru dvoma se posvetujte z zdravnikom. Ne uporabljajte, če je izdelek, akumulator ali kabel poškodovan. Uporabljajte samo priporočen akumulator. Akumulatorja ne izpostavljajte vročini, odprtemu ognju ali močnemu mehanskemu pritisku. Pred pranjem odstranite akumulator. Telovnika ne uporabljajte, ko je moker. Ne sušite v sušilnem stroju. Polnite samo z ustreznim 5 V USB napajalnikom. Ne uporabljajte, ko je telovnik prepognjen ali zmečkan.

5. Čiščenje in nega

Pred čiščenjem odstranite akumulator. Prepričajte se, da je priključek USB C shranjen v notranjem žepu. Upoštevajte navodila za pranje, kot je navedeno. Uporabite program za ročno pranje na pralnem stroju ali operite ročno. Priporočamo, da ogrevni telovnik daste v pralni vrečki za pranje v stroju. Izdelek shranjujte na hladnem in suhem mestu.



6. Garancija

Waldhausen GmbH & Co. KG nudi 2-letno garancijo za materialne in proizvodne napake od datuma nakupa. Garancija ne pokriva običajne obrabe, nepravilne uporabe ali poškodb zaradi zunanjih vplivov. V primeru uveljavljanja garancije se obrnite na svojega pooblaščenega trgovca in predložite dokazilo o nakupu.

7. Odstranjevanje

Izdelka ne odvrzite v gospodinjske odpadke. Oddajte ga na pooblaščen zbirni center za električno in elektronsko opremo ali pri trgovcu. Akumulatorje odstranite ločeno in jih oddajte v posebnih zbirnih mestih za baterije.

8. Skladnost

Izdelek je v skladu z Direktivo 2014/30/EU – elektromagnetna združljivost (EMV), Direktivo 2011/65/EU – RoHS direktiva za omejitev nevarnih snovi, Direktivo 2012/19/EU – WEEE direktiva za električne in elektronske naprave. Ogrevni telovnik Waldhausen GmbH & Co. KG izpolnjuje veljavne EU direktive in nosi oznako CE.



Prosimo, natančno preberite ta navodila in jih shranite za morebitna kasnejša vprašanja. Hvala, ker ste se odločili za izdelek Waldhausen!

Výrobca:

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Kolín nad Rýnom, Nemecko
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Kúrená vesta Comfort Heat – artikel 32572

Kúrená vesta Waldhausen poskytuje príjemné teplo v chladných dňoch. Vďaka integrovaným vykurovacím prvkom a individuálne nastaviteľnej regulácii teploty je ideálna na vonkajšie aktivity, prácu vonku, každodenné použitie v zime alebo na jazdu na koni. Vesta funguje na nabíjateľnej batérii / akumulátory [USB C konektor 5V] a je kompatibilná s akumulátorom Waldhausen 386700, ktorý je možné zakúpiť samostatne.

2. Obsah balenia

1 kúrená vesta, Príručka
 Poznámka: batéria a USB nabíjací kábel nie sú súčasťou balenia.

3. Použitie

Pred prvým použitím úplne nabite batériu.
 Vložte batériu do vrecka vo vnútri vesty a pripojte ju.
 Na aktiváciu vykurovacej funkcie podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia viac ako 3 sekundy.
 Vyberte požadovanú úroveň vykurovania pomocou ovládacieho tlačidla:
 modrá [45 °C] / biela [50 °C] / červená [55 °C].
 Po použití vypnite vestu a vyberte batériu.

4. Bezpečnostné pokyny

Nie je vhodné pre deti mladšie ako 10 rokov. Používajte len pod dohľadom dospelých.
 Nenoste počas spánku. Nenoste priamo na holú pokožku.
 Ak pocítite nepríjemné teplo, okamžite vypnite.
 Nie je vhodné pre osoby s kardiostimulátormi, elektronickými implantátmi, poruchami krvného obehu alebo zníženou citlivosťou na teplotu.
 V prípade pochybností sa poraďte s lekárom.
 Nepoužívajte, ak je výrobok, batéria alebo kábel poškodený.
 Používajte iba odporúčanú batériu.
 Batériu nevystavujte teplu, otvorenému ohňu ani silnému mechanickému tlaku.
 Pred praním vyberte batériu.
 Vestu nepoužívajte, keď je mokrá.
 Nesušte v sušičke.
 Nabíjajte len vhodným USB napájacím zdrojom 5V.
 Nepoužívajte, keď je vesta zložená alebo ohnutá.

5. Čistenie a údržba

Pred čistením vyberte batériu.
 Uistite sa, že USB C konektor je uložený vo vrecku vo vnútri vesty.
 Dodržiavajte pokyny na pranie, ako je uvedené.
 Použite program ručného prania na práčke alebo perte ručne.
 Odporúča sa vložiť vestu do pracieho vrecka pri praní v práčke.
 Produkt skladujte na chladnom a suchom mieste.



6. Záruka

Spoločnosť Waldhausen GmbH & Co. KG poskytuje 2-ročnú záruku na materiálové vady od dátumu kúpy.
 Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie, nesprávne použitie alebo poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi.
 V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svojho predajcu a predložte doklad o kúpe.

7. Likvidácia

Nevhadzujte produkt do komunálneho odpadu.
 Odovzdajte ho na schválenom zbernom mieste pre elektroodpad alebo v obchode.
 Batérie odovzdajte samostatne na špeciálnych zberných miestach pre batérie.

8. Súlad

Produkt je v súlade so
 Smernicou 2014/30/EÚ – elektromagnetická kompatibilita [EMC],
 Smernicou 2011/65/EÚ – RoHS smernica na obmedzenie nebezpečných látok,
 smernicou 2012/19/EÚ – WEEE smernica pre elektrické a elektronické zariadenia.
 Kúrená vesta Waldhausen GmbH & Co. KG spĺňa platné smernice EÚ a nesie označenie CE.



Prosím, dôkladne si prečítajte tento návod a uchovajte ho pre prípadné ďalšie otázky.
 Ďakujeme, že ste si vybrali produkt značky Waldhausen!

Gyártó:

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Németország
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Comfort Heat fűtött mellény – cikkszám 32572

A Waldhausen fűtött mellény kellemes meleget biztosít a hideg napokon. Beépített fűtőelemeinek és egyénileg állítható hőmérséklet-szabályozásának köszönhetően a deális szabadtéri tevékenységekhez, kültéri munkához, téli mindennapi használatra vagy lovaglás közbeni használatra.

A mellény újratölthető akkumulátorral / elemmel működik (5V USB-C csatlakozó) és kompatibilis a Waldhausen 386700 akkumulátorral, amely külön megvásárolható.

2. A csomag tartalma

1 fűtött mellény, Kézikönyv
 Megjegyzés: az akkumulátor és az USB töltőkábel nem tartozék.

3. Használat

Első használat előtt teljesen tölts fel az akkumulátort.
 Helyezze az akkumulátort a mellény belső zsebébe, és csatlakoztassa.
 A fűtés aktiválásához tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot 3 másodpercnél tovább.
 Válassza ki a kívánt hőmérséklet-fokozatot a vezérlőgombbal:
 kék [45 °C] / fehér [50 °C] / piros [55 °C]
 Használat után kapcsolja ki a mellényt és vegye ki az akkumulátort.

4. Biztonsági figyelmeztetések

Nem alkalmas 8 éven aluli gyermekek számára. Csak felnőtt felügyelete mellett használható.
 Ne viselje alvás közben. Ne viselje közvetlenül a bőrön.
 Ha kellemetlen meleget érez, azonnal kapcsolja ki.
 Nem alkalmas szívritmus-szabályozót viselő, elektronikus implantátummal rendelkező, keringési problémákkal vagy csökkent hőérzékeléssel rendelkező személyek számára.
 Kételem esetén konzultáljon orvosával.
 Ne használja, ha a termék, az akkumulátor vagy a kábel sérült.
 Csak az ajánlott akkumulátort használja.
 Az akkumulátort ne tegye ki hőnek, nyílt lángnak vagy erős mechanikai terhelésnek.
 Mosás előtt vegye ki az akkumulátort.
 Ne használja a mellényt nedves állapotban.
 Ne szárítsa szárítógépben.
 Csak megfelelő 5V USB-töltővel tölts.
 Ne használja a mellényt hajlított vagy gyűrt állapotban.

5. Tisztítás és karbantartás

Tisztítás előtt vegye ki az akkumulátort.
 Győződjön meg róla, hogy az USB-C csatlakozó a belső zsebbe van helyezve.
 Kövesse a mosási útmutatót a leírtak szerint.
 Használja a mosógép kézi mosás programját vagy mossa kézzel.
 Javasolt a mellényt mosózsákba tenni a gépi mosáshoz.
 A terméket hűvös és száraz helyen tárolja.

**6. Garancia**

A Waldhausen GmbH & Co. KG 2 éves garanciát biztosít az anyag- és gyártási hibákra a vásárlás dátumától számítva.
 A garancia nem terjed ki a normál kopásra, helytelen használatra vagy külső behatásokból eredő károokra.
 Garancia esetén forduljon szakkereskedőjéhez a vásárlási bizonylat bemutatásával.

7. Hulladékkezelés

A terméket ne dobja háztartási hulladékká.
 Adja le egy engedélyezett elektronikai hulladékgyűjtő helyen vagy szakkereskedésben.
 Az akkumulátorokat külön adja le speciális akkumulátorgyűjtő helyeken.

8. Megfelelőség

A termék megfelel
 a 2014/30/EU irányelvnek – elektromágneses kompatibilitás (EMC),
 a 2011/65/EU RoHS irányelvnek a veszélyes anyagok korlátozására,
 valamint a 2012/19/EU WEEE irányelvnek az elektromos és elektronikai berendezésekre.
 A Waldhausen GmbH & Co. KG fűtött mellénye megfelel az érvényes EU irányelveknek, és CE-jelzéssel rendelkezik.



Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi kérdések esetére.
 Köszönjük, hogy a Waldhausen terméket választotta!

Produsent:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Tyskland
www.waldhausen.com
info@waldhausen.com

1. Komfortvarmest Comfort Heat – artikkel 32572

Waldhausen-varmestven gir behagelig varme på kalde dager.
Takket være integrerte varmeelementer og individuell justerbar temperaturkontroll er den optimal for utendørsaktiviteter, arbeid ute, daglig bruk om vinteren eller ridning.
Varmestven drives av oppladbare batterier / akkumulatorer (5V USB-C tilkobling)
den er kompatibel med Waldhausen-batteriet 386700, som kan kjøpes separat.

2. Leveringsomfang

1 Varmest, Håndbok

Merk: Batteri og USB-ladekabel følger ikke med.

3. Bruk

Fullad batteriet før første gangs bruk.
Sett batteriet inn i det tiltenkte innerlommen på vesten og koble det til.
Hold på/av-knappen inne i mer enn 3 sekunder for å aktivere varmfunksjonen.
Velg ønsket varmenivå med kontrollknappen:
blå (45 °C) / hvit (50 °C) / rød (55 °C).
Etter bruk, slå av vesten og ta ut batteriet.

4. Sikkerhetsinstruksjoner

Ikke egnet for barn under 8 år. Bruk kun under tilsyn av voksne.
Ikke bruk under søvn. Ikke ha direkte på naken hud.
Slå av umiddelbart hvis varmen føles ubehagelig.
Ikke egnet for personer med pacemaker, elektroniske implantater, sirkulasjonsproblemer eller redusert temperaturfølsomhet.
Kontakt lege ved tvil.
Ikke bruk hvis produktet, batteriet eller kabelen er skadet.
Bruk kun anbefalt batteri.
Utsett ikke batteriet for varme, åpen flamme eller sterk mekanisk belastning.
Fjern batteriet før vask.
Ikke bruk vesten når den er våt.
Ikke tørk i tørketrommel.
Lad kun med egnet 5 V USB-strømadapter.
Ikke bruk vesten brettet eller krøllet.

5. Rengjøring og vedlikehold

Fjern batteriet før rengjøring.
Sørg for at USB-C-tilkoblingen er plassert i innerlommen.
Følg vaskeanvisningen som angitt.
Bruk håndvaskprogrammet på vaskemaskinen eller vask for hånd.
Det anbefales å legge vesten i en vaskepose ved maskinvask.
Oppbevar produktet kjølig og tørt.



6. Garanti

Waldhausen GmbH & Co. KG gir 2 års garanti på material- og produksjonsfeil fra kjøpsdatoen.
Garantien dekker ikke normal slitasje, feil bruk eller skader forårsaket av ytre påvirkninger.
Kontakt forhandleren din med kjøpsbevis for garantihåndtering.

7. Avhending

Kast ikke produktet i husholdningsavfall.
Lever det inn på et godkjent innsamlingssted for elektronikk eller hos forhandleren.
Batterier skal leveres separat til spesielle innsamlingssteder for batterier.

8. Samsvar

Produktet er i samsvar med
Direktiv 2014/30/EU – elektromagnetisk kompatibilitet (EMC),
Direktiv 2011/65/EU – RoHS-direktiv for begrensning av farlige stoffer,
og direktiv 2012/19/EU – WEEE-direktiv for elektriske og elektroniske apparater.
Waldhausen GmbH & Co. KG sin varmest oppfyller gjeldende EU-direktiver og har CE-merke.



Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og oppbevar den for senere spørsmål.
Takk for at du valgte et produkt fra Waldhausen!

Fabricante:

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Colônia, Alemanha
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Colete Térmico Comfort Heat – Artigo 32572

O colete térmico Waldhausen oferece calor agradável em dias frios. Graças aos elementos de aquecimento integrados e ao controle de temperatura ajustável individualmente, é ideal para atividades ao ar livre, trabalho externo, uso diário no inverno ou montaria.

O colete térmico funciona com baterias recarregáveis / pilhas (conexão USB-C 5V) e é compatível com a bateria Waldhausen 386700, que pode ser adquirida separadamente.

2. Conteúdo da embalagem

1 Colete térmico, Manual
 Observação: bateria e cabo USB para carregamento não estão incluídos.

3. Uso

Carregue completamente a bateria antes do primeiro uso.
 Coloque a bateria no bolso interno destinado a ela e conecte-a.
 Pressione o botão liga/desliga por mais de 3 segundos para ativar a função de aquecimento.
 Selecione o nível de aquecimento desejado com o botão de controle:
 azul [45 °C] / branco [50 °C] / vermelho [55 °C].
 Após o uso, desligue o colete e remova a bateria.

4. Instruções de segurança

Não é adequado para crianças menores de 8 anos. Use apenas sob supervisão de adultos.
 Não use durante o sono. Não use diretamente sobre a pele nua.
 Se sentir calor desconfortável, desligue imediatamente.
 Não é adequado para pessoas com marcapasso, implantes eletrônicos, distúrbios circulatórios ou sensibilidade térmica reduzida.
 Em caso de dúvida, consulte um médico.
 Não utilize se o produto, a bateria ou o cabo estiverem danificados.
 Use apenas a bateria recomendada.
 Não exponha a bateria ao calor, chamas abertas ou forte pressão mecânica.
 Remova a bateria antes de lavar.
 Não utilize o colete molhado.
 Não seque na secadora.
 Carregue apenas com uma fonte de alimentação USB 5V adequada.
 Não use o colete dobrado ou amassado.

5. Limpeza e manutenção

Remova a bateria antes da limpeza.
 Certifique-se de que o conector USB-C esteja guardado no bolso interno.
 Siga as instruções de lavagem conforme indicado.
 Use o programa de lavagem à mão da sua máquina ou lave à mão.
 Recomenda-se colocar o colete em um saco de lavagem para lavagem na máquina.
 Armazene o produto em local fresco e seco.

**6. Garantia**

A Waldhausen GmbH & Co. KG oferece 2 anos de garantia contra defeitos de material e fabricação a partir da data de compra.
 A garantia não cobre desgaste normal,
 Uso inadequado ou danos causados por fatores externos.
 Em caso de garantia, contate seu revendedor apresentando o comprovante de compra.

7. Descarte

Não descarte o produto no lixo doméstico.
 Entregue-o em um ponto de coleta autorizado de equipamentos elétricos ou no comércio especializado.
 Descarte as baterias separadamente em locais de coleta especiais para baterias.

8. Conformidade

O produto está em conformidade com a
 Diretiva 2014/30/UE – Compatibilidade eletromagnética (EMC),
 Diretiva 2011/65/UE – RoHS para restrição de substâncias perigosas,
 Diretiva 2012/19/UE – WEEE para equipamentos elétricos e eletrônicos.
 O colete térmico da Waldhausen GmbH & Co. KG cumpre as normas da UE e possui a marca CE.



Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para futuras consultas.
 Obrigado por escolher um produto Waldhausen!

Gamintojas:

Waldhausen GmbH & Co. KG
 Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Kelnas, Vokietija
 www.waldhausen.com
 info@waldhausen.com

1. Šildomoji liemenė Comfort Heat – prekės kodas 32572

Waldhausen šildomoji liemenė suteikia malonią šilumą šaltomis dienomis. Dėl integruotų šildymo elementų ir individualiai reguliuojamos temperatūros ji idealiai tinka veiklai lauke, darbui lauke, kasdieniam naudojimui žiemą arba jodinėjant. Šildomoji liemenė veikia su įkraunamomis baterijomis / akumuliatoriais (5 V USB-C jungtis) ir yra suderinama su Waldhausen akumuliatoriumi 386700, kurį galima įsigyti atskirai.

2. Pakuotės turinys

1 šildomoji liemenė, Håndbok
 Pastaba: akumuliatorius ir USB įkrovimo laidas į komplektą neįeina

3. Naudojimas

Prieš pirmą naudojimą visiškai įkraukite akumuliatorių.
 Įdėkite akumuliatorių į tam skirtą vidinę liemenės kišenę ir prijunkite.
 Norėdami įjungti šildymo funkciją, laikykite įjungimo / išjungimo mygtuką nuspaustą ilgiau nei 3 sekundes.
 Pasirinkite norimą šildymo lygį valdymo mygtuku:
 mėlyna [45 °C] / balta [50 °C] / raudona [55 °C].
 Po naudojimo išjunkite liemenę ir išimkite akumuliatorių.

4. Saugos nurodymai

Netinka vaikams iki 8 metų. Naudoti tik prižiūrint suaugusiesiems.
 Nenešioti miegodami. Nenešioti tiesiai ant nuogos odos.
 Jei jaučiate nemalonų karštį, nedelsdami išjunkite.
 Netinka žmonėms su širdies stimuliatoriais, elektroniniais implantais, kraujotakos sutrikimais ar sumažintu temperatūros jutimu.
 Jei kyla abejonų, pasitarkite su gydytoju.
 Nenaudokite, jei gaminys, akumuliatorius ar laidas yra pažeisti.
 Naudokite tik rekomenduojamą akumuliatorių.
 Saugokite akumuliatorių nuo karščio, atviros liepsnos ar stipraus mechaninio poveikio.
 Prieš skalbimą išimkite akumuliatorių.
 Nenaudokite liemenės, jei ji šlapia.
 Nedžiovinkite džiovyklėje.
 Įkraukite tik su tinkamu 5 V USB maitinimo adapteriu.
 Nenaudokite liemenės sulankstytos ar suspaustos.

5. Valymas ir priežiūra

Prieš valymą išimkite akumuliatorių.
 Įsitikinkite, kad USB-C jungtis yra laikoma vidinėje kišenėje.
 Laikykitės nurodytų skalbimo instrukcijų.
 Naudokite skalbimo mašinos rankinio skalbimo programą arba skalbkite rankomis.
 Rekomenduojama liemenę skalbti skalbimo maišelyje.
 Laikykite gaminį vėsioje ir sausoje vietoje.

**6. Garantija**

Waldhausen GmbH & Co. KG suteikia 2 metų garantiją medžiagų ir gamybos defektams nuo pirkimo datos.
 Garantija netaikoma įprastam nusidėvėjimui, netinkamam naudojimui ar išoriniams pažeidimams.
 Garantijos atveju kreipkitės į savo pardavėją pateikdami pirkimo kvitą.

7. Utilizavimas

Neišmeskite produkto į buitines atliekas.
 Atiduokite jį į patvirtintą elektronikos atliekų surinkimo vietą arba specializuotąje paruošusioje.
 Akumuliatorius išmeskite atskirai specialiose baterijų surinkimo vietose.

8. Atitiktis

Produktas atitinka
 Direktyvą 2014/30/ES – elektromagnetinis suderinamumas,
 Direktyvą 2011/65/ES – RoHS dėl pavojingų medžiagų ribojimo,
 Direktyvą 2012/19/ES – WEEE dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.
 Waldhausen šildomoji liemenė atitinka galiojančias ES direktyvas ir turi CE ženklą.



Prašome atidžiai perskaityti šią instrukciją ir išsaugoti ją ateičiai.
 Dėkojame, kad pasirinkote Waldhausen produktą!

Manifattur:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Cologne, il-Germanja
www.waldhausen.com
info@waldhausen.com

1. Gakketta li ssahhan Comfort Heat – Artiklu 32572

Il-gakketta li ssahhan Waldhausen tipprowdi shana pjaċevoli fi granet keshin.
Grazzi għall-elementi tat-tishin integrati u kontroll tat-temperatura li jista' jiġi agġustat individwalment, hija ideali għal attivitajiet fil-berah, xogħol barra, użu ta' kuljum fix-xitwa jew waqt ir-rikib.
Il-gakketta taħdem b'batteriji rikarikabbli (konnessjoni USB-C 5V)
u hija kompatibbli mal-batterija Waldhausen 386700 li tista' tinxtrata separatament.

2. Kontenut tal-pakkett

1 gakketta li ssahhan, Manwal
Nota: batterija u kejbil USB għat-tagħbija mhumiex inkluzi

3. Użu

Iċċargja l-batterija kompletament qabel l-ewwel użu.
Dahhal il-batterija fil-but ta' gewwa tal-gakketta u qabbadha.
Aghfas il-buttuna mixgħul / mitfi għal aktar minn 3 sekondi biex tattiva l-funzjoni tat-tishin.
Aghzel il-livell tat-tishin mixtieq bil-buttuna tal-kontroll:
blu (45 °C) / abjad (50 °C) / ahmar (55 °C).
Wara l-użu, itfi l-gakketta u nehhi l-batterija.

4. Istruzzjonijiet tas-sigurtà

Mhux adattata għal tfaħ taħt it-8 snin. Uża biss taħt superviżjoni ta' adult.
Tuzahix waqt l-irqad. Tilbix direttament fuq il-gilda.
Jekk thoss shana skomda, itfi immedjatament.
Mhux adattata għal persuni b'pacemaker, impjanti elettronici, problemi taċ-cirkolazzjoni jew sensitività mnaqqsa għat-temperatura.
F'każ ta' dubju ikkonsulta tabib.
Tuzax jekk il-prodott, il-batterija jew il-kejbil huma bil-hsara.
Uża biss il-batterija rakkomandata.
Tesponix il-batterija għal shana, fjamma miftuha jew pressjoni mekkanika qawwija.
Nehhi l-batterija qabel il-hasil.
Tuzax il-gakketta meta tkun imxarra.
Tnixxix fit-tumble dryer.
Iċċargja biss b'adapter USB ta' 5V adattat.
Tuzax il-gakketta meta tkun mitwija jew mgħaffġa.

5. Tindif u manutenzjoni

Nehhi l-batterija qabel it-tindif.
Żgura li l-konnessjoni USB-C tkun fil-but ta' gewwa.
Segwi l-istruzzjonijiet tal-hasil kif indikat.
Uża l-programm tal-hasil bl-idejn tal-magna tal-hasil jew aħsel bl-idejn.
Huwa rakkomandat li tqiegħed il-gakketta f'borża tal-hasil meta tahsilha fil-magna.
Aħzen il-prodott f'post frisk u niexef.



6. Garanzija

Waldhausen GmbH & Co. KG tipprowdi garanzija ta' sentejn għal difetti fil-materjal jew fil-manifattura mid-data tax-xiri.
Il-garanzija ma tkoprix xedd normali, użu hażin jew hsarat ikkawżati minn influwenzi esterni.
F'każ ta' garanzija, ikkuntattja lill-bejjiegh tiegħek u ppreżenta l-prova tax-xiri.

7. Rimi

Tarmix il-prodott mal-iskart domestiku.
Ikkonsenja f'punt awtorizzat ta' ġbir għal apparat elettriku jew għand negozjant speċjalizzat.
Armi l-batteriji separatament f'punti speċjali ta' ġbir tal-batteriji.

8. Konformità

Il-prodott jikkonforma mad
Direttiva 2014/30/UE – kompatibilità elettromanjetika,
Direttiva 2011/65/UE – RoHS dwar ir-restrizzjoni ta' sustanzi perikolużi,
Direttiva 2012/19/UE – WEEE għal apparat elettriku u elettroniku.
Il-gakketta li ssahhan Waldhausen tikkonforma mad-direttivi tal-UE u għandha l-marka CE.



Jekk jogħġbok agra dan il-manwal bir-reqqa u żommu għal referenza futura.
Grazzi talli għażilt prodott Waldhausen!

Producător:

Waldhausen GmbH & Co. KG
Von-Hünefeld-Str. 53, 50829 Köln, Germania
www.waldhausen.com
info@waldhausen.com

1. Vestă încălzită Comfort Heat – Articol 32572

Vesta încălzită Waldhausen oferă o căldură plăcută în zilele reci. Datorită elementelor de încălzire integrate și reglării individuale a temperaturii, este ideală pentru activități în aer liber, muncă în exterior, utilizare zilnică iarna sau pentru utilizare în șa. Vesta funcționează cu baterii / acumulatori reincărcabili (conector USB-C 5V) și este compatibilă cu acumulatorul Waldhausen 386700, care poate fi achiziționat separat.

2. Conținutul pachetului

1 Vestă încălzită, Manual
Notă: bateria și cablul USB de încărcare nu sunt incluse.

3. Utilizare

Încărcați complet bateria înainte de prima utilizare. Introduceți bateria în buzunarul interior al vestei și conectați-o. Apăsăți butonul pornit/oprit timp de peste 3 secunde pentru a activa funcția de încălzire. Selectați nivelul de încălzire dorit cu butonul de control: albastru (45 °C) / alb (50 °C) / roșu (55 °C). După utilizare, opriți vesta și scoateți bateria.

4. Instrucțiuni de siguranță

Nu este potrivit pentru copii sub 8 ani. Utilizați doar sub supravegherea unui adult. Nu purtați în timpul somnului. Nu purtați direct pe pielea goală. Dacă simțiți căldură neplăcută, opriți imediat dispozitivul. Nu este potrivit pentru persoane cu stimulator cardiac, implanturi electronice, probleme de circulație sau sensibilitate redusă la temperatură. În caz de îndoială consultați un medic. Nu utilizați dacă produsul, bateria sau cablul sunt deteriorate. Utilizați doar bateria recomandată. Nu expuneți bateria la căldură, flăcără deschisă sau solicitări mecanice puternice. Scoateți bateria înainte de spălare. Nu utilizați vesta când este udă. Nu uscați în uscător. Încărcați doar cu un adaptor USB de 5V adecvat. Nu utilizați vesta pliată sau îndoită.

5. Curățare și întreținere

Scoateți bateria înainte de curățare. Asigurați-vă că conectorul USB-C este depozitat în buzunarul interior. Respectați instrucțiunile de spălare indicate. Utilizați programul pentru spălare manuală al mașinii de spălat sau spălați manual. Se recomandă introducerea vestei într-un sac pentru spălare atunci când este spălată în mașina de spălat. Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat.



6. Garanție

Waldhausen GmbH & Co. KG oferă o garanție de 2 ani pentru defecte de material și de fabricație începând de la data achiziției. Garanția nu acoperă uzura normală, utilizarea necorespunzătoare sau deteriorările cauzate de factori externi. În cazul unei solicitări de garanție, vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră prezentând dovada achiziției.

7. Eliminare

Nu eliminați produsul împreună cu deșeurile menajere. Predați-l la un punct autorizat de colectare pentru echipamente electrice și electronice sau la un comerciant specializat. Acumulatorii trebuie eliminați separat la puncte speciale de colectare pentru baterii.

8. Conformitate

Produsul este conform cu:
Directiva 2014/30/UE – Compatibilitate electromagnetică (EMC),
Directiva 2011/65/UE – Directiva RoHS privind restricționarea substanțelor periculoase,
Directiva 2012/19/UE – Directiva WEEE privind echipamentele electrice și electronice.
Vesta încălzită a companiei Waldhausen GmbH & Co. KG respectă directivele UE aplicabile și poartă marcajul CE.



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să îl păstrați pentru consultări ulterioare. Vă mulțumim că ați ales un produs Waldhausen!